

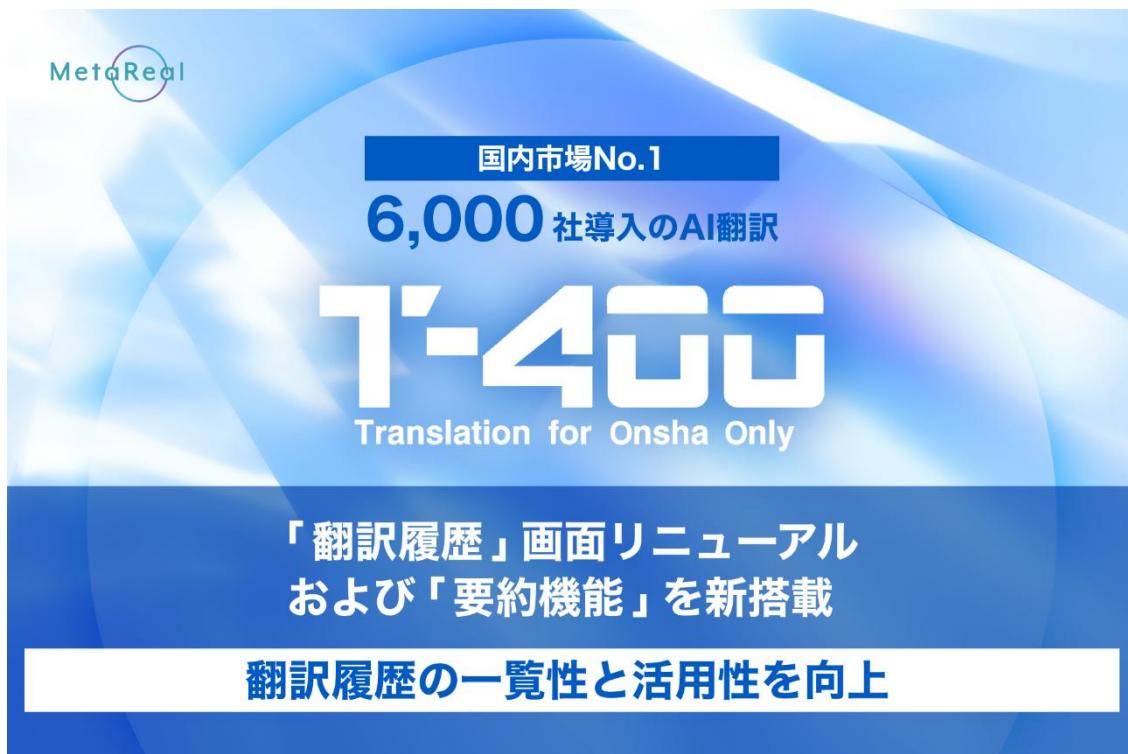
【高精度 AI 翻訳『T-400』アップデートのお知らせ】

「翻訳履歴」画面リニューアルおよび「要約機能」を新搭載 翻訳履歴の視認性と活用性を向上

株式会社メタリアルグループで、国内市場 No.1[※]の AI 翻訳サービスを開発・提供する株式会社ロゼッタ（代表取締役：五石 順一）は、2025 年 12 月、高精度 AI 翻訳「T-400（ティーフォーオーフォー）」において、「翻訳履歴」画面のリニューアルおよび新たに「要約機能」を追加したことをお知らせいたします。

今回のアップデートでは、翻訳結果の管理・確認を行う「翻訳履歴」画面の UI を刷新。翻訳業務の振り返りや再利用をより直感的に行える設計とともに、生成 AI を活用した「要約機能」を新たに搭載し、長文翻訳後の内容把握を効率化します。

※ ITR 「ITR Market View：対話型 AI・機械学習プラットフォーム市場 2024」翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア（2024 年度予測）



Metareal

国内市場No.1
6,000 社導入のAI翻訳

T-400
Translation for Onsha Only

「翻訳履歴」画面リニューアル
および「要約機能」を新搭載

翻訳履歴の一覧性と活用性を向上

専門用語に強い高精度 AI 翻訳「T-400」：<https://www.rozetta.jp/t4oo/>

無料トライアルのお問い合わせはこちら：https://www.rozetta.jp/form/form_trial.html

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email : pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

■ 背景：翻訳結果の「管理」と「把握」にかかる負担

T-400 は、専門文書や社内用語を高精度に再現できる AI 翻訳として、多くの専門業務で利用されています。一方で、「翻訳結果をもっと直感的に見つけられるようにしてほしい」「論文の翻訳後に内容を素早く把握したい」といった声が寄せられていました。

特に、海外論文や技術資料、報告書などの長文翻訳では、翻訳後に全体像をつかむための確認作業が新たな負担となるケースも少なくありませんでした。

今回の「翻訳履歴」画面リニューアルおよび「要約機能」追加は、こうした実務上の課題を解消し、翻訳後の活用フェーズまで含めた業務効率化を目的としています。

■ アップデート①：「翻訳履歴」画面のリニューアル

新デザインの「翻訳履歴」画面では、翻訳結果の視認性を大幅に向上させました。

▼リニューアルした「翻訳履歴」画面

詳細リンク (結果を表示する)	言語ペア	実行日時	更新日時	サービス	ワード数	専門分野	統一用語・対訳	メモ	すべて
02US2020155434.docx	英 → 日	2025.10.22 17:09	2025.10.22 17:16	生成AI翻訳 (要約有)	翻訳 4,190 要約 1,050 合計 5,240		設定情報	メモ	<input type="checkbox"/>
02US2020155434.docx	英 → 日	2025.10.22 16:55	2025.10.22 17:05	生成AI翻訳 (要約有)	翻訳 20,978 医薬・化...		設定情報	メモ	<input type="checkbox"/>
02US2020155434.docx	英 → 日	2025.10.22 16:55		従来型翻訳	翻訳 20,939 医薬・化...		設定情報	メモ	<input type="checkbox"/>
2408英文短信用Ver1.3_1008.docx	日 → 英	2025.10.22 16:52		生成AI翻訳	翻訳 4,304 生成AI翻訳	△決算短...	設定情報	メモ	<input type="checkbox"/>
2408英文短信用Ver1.3_1008.docx	日 → 英	2025.10.22 16:52		従来型翻訳	翻訳 4,301 従来型翻訳	△決算短...	設定情報	メモ	<input type="checkbox"/>

▼ 主な改善ポイント

- 操作箇所を直感的に理解できる UI 設計（配置・デザインを修正し、翻訳結果の視認性を向上）
- 翻訳結果の詳細画面を見やすく改善し、ダウンロード操作もスムーズに

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email : pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

▼リニューアルした「翻訳結果」詳細画面

これにより、過去の翻訳結果の確認や再利用が容易になり、日常的な翻訳業務のストレス軽減につながります。

■ アップデート②：翻訳結果を即座に把握できる「要約機能」

今回新たに、「翻訳履歴」画面上に翻訳結果を要約表示する機能を追加しました。

翻訳済みの文章に対して生成 AI が自動で要点を抽出し、簡潔な要約として表示します。

▼ 活用シーン（例）

- 海外論文やレポートを翻訳後、そのまま要点を把握
- 長文資料の内容確認や社内共有前の下読み
- 複数翻訳結果の比較・整理

翻訳と同時に内容理解を深めることができ、翻訳後工程の時間短縮に貢献します。

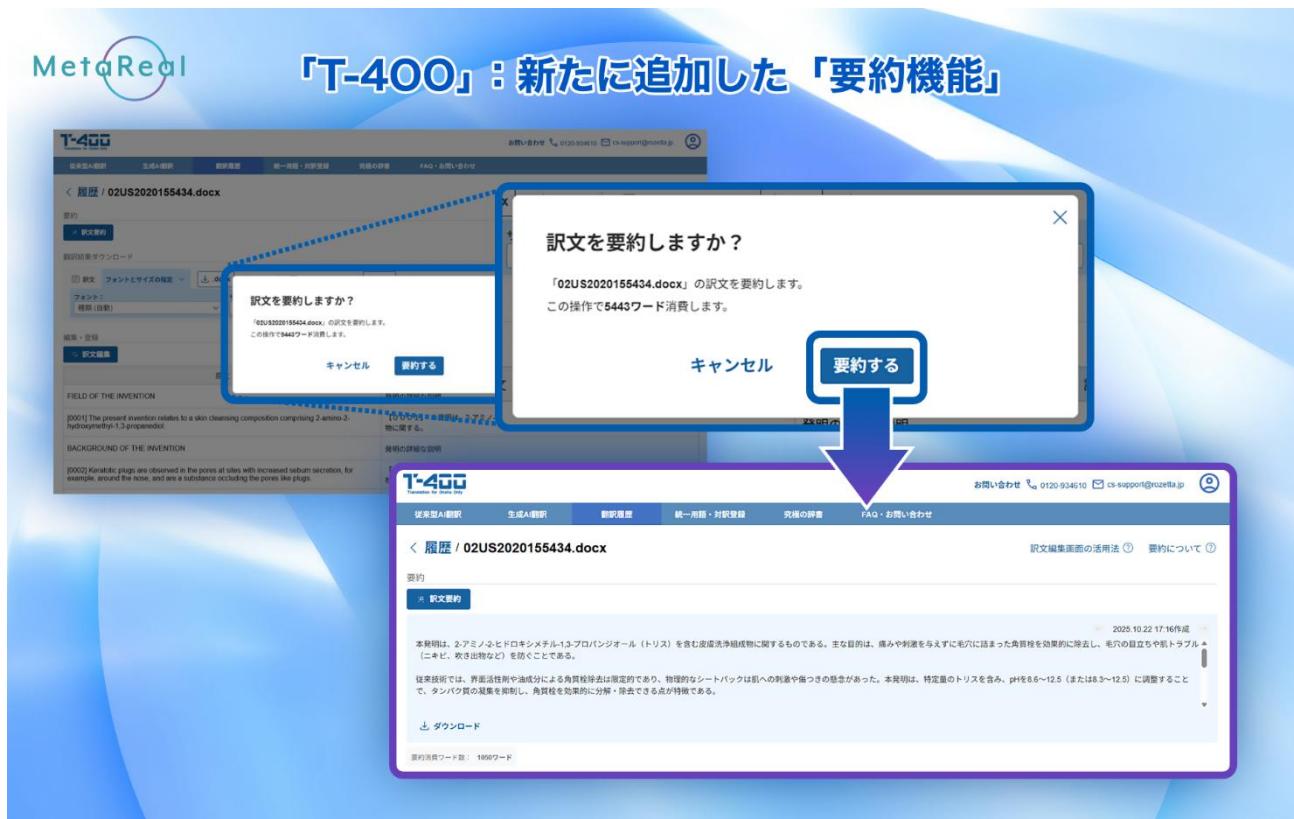
■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email : pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

▼新たに追加した「要約機能」



■ 「T-400」開発責任者 篠田 篤典（しのだ あつのり）コメント：

「翻訳結果は『訳して終わり』ではなく、その後どのように活用できるかが重要です。今回の「翻訳履歴」画面リニューアルと「要約機能」は、ユーザーの皆さんから多く寄せられていた“見やすさ”と“内容把握のしやすさ”を重視して開発しました。今後も現場の声を反映しながら、翻訳業務全体を支える機能強化を進めていきます。」

【T-400（ティーフォーオーオー）について】

「T-400」は、専門文書や社内用語を再現するカスタマイズ性と、生成AI翻訳による訳文の流暢さを融合した高精度AI自動翻訳です。従来の産業翻訳・専門翻訳と異なり、ユーザー自身が高額の専用エンジンを構築することなく、社内の翻訳資産を活用して訳文の表現やスタイルを正確に反映する生成AI翻訳が好評をいただいています。

サービス紹介：<https://www.rozetta.jp/t4oo/>

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町3丁目7番1号

Email : pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

■メタリアル・グループについて

「世界中の人々を場所・時間・言語の制約から解放する」を企業ミッションとし、翻訳市場において国内市場シェア No.1 に位置している。（出典：ITR 「ITR Market View：対話型 AI・機械学習プラットフォーム市場 2024」 翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア（2024 年度予測））
法務・医薬・金融・化学・IT・機械・電気電子など、2,000 分野に対応。顧客ごとの課題解決・未来創造を目的とした完全カスタマイズ AI 開発サービスを提供している。

AI 開発実績：翻訳 AI、四季報 AI、広報 AI、製薬会社向け AI、ゲームローカライズ AI 等

社名： 株式会社メタリアル

URL： <https://www.metareal.jp/>

所在地： 東京都千代田区神田神保町 3-7-1 ニュー九段ビル

代表者： 代表取締役 五石 順一

設立： 2004 年 2 月

事業内容： 業種特化の専門文書 AI の企画・開発・運営

お問合せ先： pr@metareal.jp

■株式会社ロゼッタについて

国内最大の AI 翻訳リーディングカンパニーとして培った 6,000 社以上の顧客基盤と技術力を基に、製薬・製造・法務・特許・金融等の各業界に特化した専門文書作成に貢献する AI サービスを提供している。

主力サービス：専門用語に強い高精度 AI 翻訳「T-400」

（特徴）

1. 生成 AI × 専門翻訳を実現。常に進化する翻訳プラットフォーム
2. 精度 95% を誇る超高精度の自動翻訳
3. 専門 2,000 分野・100 言語をカバー
4. 国内サーバーによる最高水準のセキュリティ
5. スキャン画像 PDF も丸ごと翻訳
6. 個社の社内用語を自動で翻訳結果に反映

その他に、製薬業向け生成 AI ソリューション「ラクヤク AI」、議事録 & 翻訳 AI ツール「オンヤク」などのサービスを提供。

社名： 株式会社ロゼッタ

URL： <https://www.rozetta.jp/>

代表者： 代表取締役 五石 順一

事業内容： AI 翻訳および専門文書 AI の開発・運営

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email : pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

